

11.3727

Interpellation Hiltbold Hugues. Unhaltbare Zustände im Asylbereich

Interpellation Hiltbold Hugues. Situation intenable dans le domaine de l'asile

Einreichungsdatum 17.06.11

Date de dépôt 17.06.11

Nationalrat/Conseil national 28.09.11

Le président (Germanier Jean-René, président): L'interpellation est liquidée suite à la discussion précédente.

11.3732

Motion Müller Philipp. Neustrukturierung des Asylbereichs statt Asylchaos

Motion Müller Philipp. Domaine de l'asile. Restructuration au lieu du chaos actuel

Einreichungsdatum 17.06.11

Date de dépôt 17.06.11

Nationalrat/Conseil national 28.09.11

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 11.3732/6410)

Für Annahme der Motion ... 112 Stimmen

Dagegen ... 68 Stimmen

11.3744

Interpellation Fluri Kurt. Italien muss die EU-Aussengrenze in Lampedusa in den Griff bekommen

Interpellation Fluri Kurt. Frontière extérieure de l'UE. L'Italie doit reprendre les choses en main à Lampedusa

Einreichungsdatum 17.06.11

Date de dépôt 17.06.11

Nationalrat/Conseil national 28.09.11

Le président (Germanier Jean-René, président): L'interpellation est liquidée suite à la discussion précédente. Je lève cette session extraordinaire consacrée aux questions de l'immigration et de l'asile.

11.048

Abfederung der Frankenstärke. Voranschlag 2011, Nachtrag IIa Atténuation de la force du franc. Budget 2011, supplément IIa

Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence

Botschaft des Bundesrates 31.08.11 (BBI 2011 6749)

Message du Conseil fédéral 31.08.11 (FF 2011 6217)

Ständerat/Conseil des Etats 14.09.11 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.11 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.11 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 21.09.11 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.11 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Nationalrat/Conseil national 28.09.11 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Ständerat/Conseil des Etats 30.09.11 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 30.09.11 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (AS 2011 4497)

Texte de l'acte législatif 1 (RO 2011 4497)

Text des Erlasses 1 (Berichtigung, Art. 58 Abs. 2 ParlG) (AS 2011 4565)

Texte de l'acte législatif 1 (Errata, art. 58 al. 2 LParl) (RO 2011 4565)

Text des Erlasses 2 (BBI 2011 7511)

Texte de l'acte législatif 2 (FF 2011 6921)

1. Bundesgesetz über Massnahmen zur Abfederung der Frankenstärke und zur Verbesserung der Wettbewerbs- fähigkeit

1. Loi fédérale sur les mesures visant à atténuer les ef- fets du franc fort et à améliorer la compétitivité

Le président (Germanier Jean-René, président): La semaine dernière, nous avons procédé au vote sur l'ensemble de ce projet. La clause d'urgence est exceptée du vote sur l'ensemble puisqu'elle ne peut être votée qu'une fois que toutes les divergences entre les conseils ont été éliminées, et cela en application de l'article 77 alinéas 1 et 2 de la loi sur le Parlement. Les divergences ayant été éliminées, nous pouvons procéder au vote sur la clause d'urgence qui requiert la majorité qualifiée. Je vous informe que le Conseil des Etats a accepté hier la clause d'urgence.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 11.048/6411)

Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 163 Stimmen

Dagegen ... 18 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

11.016

Rüstungsprogramm 2011 Programme d'armement 2011

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 16.02.11 (BBI 2011 2069)

Message du Conseil fédéral 16.02.11 (FF 2011 1943)

Nationalrat/Conseil national 06.06.11 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.11 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 28.09.11 (Differenzen – Divergences)

Text des Erlasses (BBI 2011 7623)

Texte de l'acte législatif (FF 2011 7023)

Bundesbeschluss über die Beschaffung von Rüstungs- material 2011 (Rüstungsprogramm 2011)